

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 4

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**STS**

SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG  
 SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT  
 SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO  
 SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZÜRICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour les employeurs. — Fr. 3.— d'inscription (valable pour 3 mois) pour les candidats à un emploi. Ces derniers sont priés de bien vouloir demander la formule d'inscription au STS. Les renseignements concernant les emplois publiés et la transmission des offres n'ont lieu que pour les candidats inscrits au STS.

### Emplois vacants

#### Section du bâtiment

34. *Technicien en bâtiment* ou *dessinateur*, ayant pratique, pour l'exécution des plans. Bureau d'architecte. Environs de Zurich.

36. *Technicien en génie civil*, expérimenté, comme gérant de la section des constructions routières. Entreprise de construction et de génie civil. Canton de Berne.

38. *Conducteur de travaux en bâtiment*, ayant fait apprentissage de maçon et diplômé du Technicum d'Aarau ou de Saint-Gall, pour travaux indépendants. Entreprise de construction. Zurich.

40. *Architecte* EPF, éventuellement *technicien en bâtiment* diplômé, ayant quelques années de pratique, comme adjoint au propriétaire d'un bureau d'architecte. Ville argovienne.

42. *Jeune dessinateur en bâtiment*, ayant quelque pratique, pour succursale de bureau en Forêt-Noire, environs de Karlsruhe. Bonnes notions d'allemand indispensables; situation stable. Bureau d'architecte. Zurich.

44. *Jeune dessinateur en bâtiment*, pour bureau. Bureau d'architecte. Zurich.

46. *Dessinateur en béton armé*, ayant quelque pratique, pour constructions de génie civil, ponts en béton armé et précontraint. Bureau d'ingénieur. Winterthour.

48. *Technicien en bâtiment* et un *dessinateur*, pour bureau (écoles et logements). Bureau d'architecte. Winterthour.

50. *Technicien en béton armé*, bon staticien. En outre: *dessinateur en béton armé*. Bureau d'ingénieur. Environs de Berne.

52. *Dessinateur en génie civil*, ayant quelque pratique de la construction des routes. Bureau d'ingénieur. Canton de Lucerne.

Sont pourvus les numéros, de 1963 : 420 ; de 1964 : 106, 226, 258, 340, 362 ; de 1965 : 10.

#### Section industrielle

25. *Ingénieur chimiste* ou *pharmacien* diplômé ayant au moins dix ans de pratique industrielle, comme collaborateur dans la fabrique en Suisse d'une entreprise américaine. Zurich.

27. *Dessinateur* ou *dessinatrice*, pour plans d'installations de ventilation et de climatisation. Bureau d'ingénieur. Zurich.

189. *Dessinateur électricien* ou *en machines*, pour groupe de secours électrique. Banlieue de Zurich.

225. *Ingénieur-conseil*, ayant grande expérience en installation d'usines (génie chimique, sidérurgie, caoutchouc, produits pharmaceutiques, etc.), pour seconder direction pour études techniques et visite de la clientèle. Connaissance de procédés nouveaux (broyage par jet, séchage par jet, tamisage par ondes sonores, compactage par pression, automatisme par système de relais et de présélection du poids, etc.) souhaitée. Entrée et durée de l'engagement à discuter. Bureau d'ingénieur-conseil, Paris. Offres en français sur formule-avion du STS.

Sont pourvus les numéros, de 1964 : 159, 163, 209.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur

### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir page 7 des annonces)

## NOUVEAUTÉS, INFORMATIONS DIVERSES

### ISO - Traitement des Eaux SA

La maison ISO - Traitement des Eaux S.A., à Bâle, fournit des installations et appareillages pour la régénération et la désinfection d'eaux potables, d'eaux de piscines et d'utilisation courante, de même que pour la désintoxication d'eaux usées industrielles. A l'occasion de Pro Aqua, elle expose quelques-uns de ses appareils.

L'appareil de chloration W 64, nouveau modèle, sert à la production d'une solution désinfectante à partir de chlore gazeux, d'oxygène tiré de l'air et d'eau; il est pourvu d'un dispositif de dosage automatique. La teneur de la solution en chlore sera modifiée grâce au dosage du chlore gazeux réglé proportionnellement au débit des eaux à désinfecter. L'utilisation de ces appareils, par exemple pour la désinfection d'eau de source dès 100 l/min, soit un débit de chlore gazeux dès 0,5 g/h, est illustrée sur plusieurs installations montées.

Pour la désinfection de plus grandes quantités d'eau potable à l'aide d'ozone, la maison ISO - Traitement des Eaux S.A., fournit les ozonisateurs bien connus construits par la maison DEMAG-Elektrometallurgie GmbH, Duisburg. L'ozonisateur exposé, du type ORAN 6, peut produire jusqu'à 50 g/h d'ozone. Ses éléments de production de l'ozone sont tubulaires, ce qui assure une consommation d'électricité par gramme d'ozone très économique. Il offre en outre une bonne sécurité de fonctionnement et de longévité, ses éléments actifs étant en acier inoxydable.

En ce qui concerne le traitement et la purification d'eaux usées industrielles, la maison expose un appareil de dosage du chlore destiné à purifier les eaux usées contenant des cyanures provenant de l'industrie galvanotechnique. Il permet de doser le chlore gazeux directement dans les eaux

usées, par impulsions ou de façon continue, au moyen de vannes de dosage à commande électromotrice. L'utilisation de chlore gazeux au lieu d'hypochlorites est plus économique en présence d'un grand débit d'eaux usées.

### Façades-rideaux de l'Institut d'électrotechnique de l'EPUL

(Voir photographie page couverture)

Le département « Menuiserie Métallique » de l'entreprise Zwahlen & Mayr S.A., à Lausanne, a exécuté la fourniture et la pose des façades-rideaux au niveau du rez-de-chaussée et du premier sous-sol de cette nouvelle importante dépendance de l'EPUL.

Ces façades sont équipées avec des fenêtres pivotantes à 360° en aluminium munies de stores à lamelles adossés qui peuvent donc s'établir à l'extérieur ou à l'intérieur suivant les saisons. La fenêtre peut être bloquée dans n'importe quelle position et un dispositif spécial permet un verrouillage facile dans sa position de fermeture.

L'étanchéité est assurée par des lèvres en NÉOPRÈNE s'appliquant sur des battues métalliques.

Les contrecœurs sont isolés au moyen de panneaux sandwich SODEXCO et sont revêtus à l'extérieur par du verre émaillé trempé.

Particulièrement réussie tant au point de vue technique qu'esthétique, cette façade constitue une nouvelle application intéressante de l'emploi de l'aluminium dans l'exécution du mur-rideau.

ZWAHLEN & MAYR S.A.